

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 3 JULI 1947.

Verslag uit naam van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het wetsontwerp op de stand en de bevordering van de officieren van het Militair Vliegwezen.

(Zie n^r 181 (zitting 1946-1947) van de Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 3 JUILLET 1947.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner le projet de loi sur la position et l'avancement des officiers de l'Aviation Militaire.

(Voir le n^o 181 (session de 1946-1947) du Sénat.)

Aanwezig : de lh. Burggraaf COSSÉE DE MAULDE, voorzitter; DE BOODT, DONVIL, DOUTREPONT, GOOSSENS, LEVECO, MAZEREEL, MOREAU DE MELEN, le Bon ORBAN DE XIVRY, SOBRY, TOBBACH, VAN EYNDONCK, VAN GERVEN, VAN LOENHOUT en BAERT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Memorie van toelichting van dit wetsontwerp is voldoende klaar om verdere uitleg overbodig te maken.

Uw Commissie heeft zich eenparig akkoord verklaard met de principes van dit wetsontwerp, dat hoofdzakelijk beoogt de luchtmacht te begiftigen met een jong varend kader en de bepalingen van vroegere wetten aan deze noodwendigheid aan te passen.

Uw Commissie heeft nochtans gemeend drie amendementen te moeten voorstellen. Deze amendementen, eenparig aangenomen en waarmede het Departement van Landsverdediging zich akkoord verklaart, veranderen weinig de draagwijdte van dit ontwerp.

Het eerste amendement stelt voor het begrip « Vliegwezen » te vervangen door « Luchtmacht ». Bij de luchtmacht zijn twee categorieën officieren.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'exposé des motifs de ce projet est suffisamment clair pour ne pas devoir s'y attarder.

Votre Commission s'est déclarée unanimement d'accord avec les principes de ce projet, qui se propose de doter la force aérienne d'un cadre navigant jeune et d'adapter les dispositions de lois antérieures à cette nécessité.

Votre Commission a cru toutefois devoir proposer trois amendements. Ces amendements, admis à l'unanimité et auxquels le Département de la Défense Nationale se rallie, ne changent que très peu la portée de ce projet de loi.

Le premier amendement propose la substitution du terme « l'aviation » par son équivalent « force aérienne ». Dans la force aérienne, il y a deux caté-

Die van het varend personeel zullen gekenmerkt worden door hun graad te doen volgen van het woord «vlieger». Zo zullen wij hebben luitenant-vlieger, kapitein-vlieger, enz.

De officieren van de technische diensten en van de administratie zullen gekend worden als officieren van het vliegwezen : luitenant van het vliegwezen, kapitein van het vliegwezen, enz.

Het tweede amendement voorziet het weglaten in artikel 8, sprekende over de reserve-officieren, van de woorden « en tevens een ambt waarneemt ».

Deze tekst werd integraal overgenomen uit de wet van 1905 en beantwoordt niet meer aan de huidige toestanden. Inderdaad, men zou uit de voorgestelde tekst kunnen opmaken dat een reserveofficier zou kunnen gemobiliseerd worden en tevens aangezien worden als zijnde in verlof zonder soldij.

Het derde amendement verandert geenszins de draagwijdte van artikel 37, docht vult het aan om meer klaarheid te hebben.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Voorzitter,
Burggraaf COSSÉE DE MAULDE.

De Verslaggever,
J. BAERT.

gories d'officiers. Ceux du personnel navigant se verront adjoindre à leur grade le mot « aviateur ». Nous aurons donc des lieutenants aviateurs, des capitaines aviateurs, etc.

La deuxième catégorie, celle des officiers techniques et des officiers d'administration, porteront le titre de lieutenant d'aviation, capitaine d'aviation, etc.

Le deuxième amendement propose la suppression à l'article 8, parlant des officiers de reserve, des mots « et pourvu d'un emploi ».

Ce texte, repris intégralement de la loi de 1905, ne correspond plus à la situation actuelle. En effet, on pourrait conclure du texte proposé qu'un officier de réserve pourrait être mobilisé et en même temps être considéré comme étant en congé sans solde.

Le troisième amendement change la rédaction de l'article 37, pour plus de clarté, sans en changer le sens.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président,
Vicomte COSSÉE DE MAULDE.

Le Rapporteur,
J. BAERT.

Amendementen
voorgesteld door de Commissie

1. In de Nederlandse tekst wordt overal het woord « *vliegwezen* » vervangen door het woord « *luchtmacht* », bij uitzondering van regel 4 van de derde alinea van artikel 7 waar het behouden blijft.

In de Franse tekst, wordt overal het woord « *l'aviation* » vervangen door de woorden : « *force aérienne* ».

Het woord « *aviation* », in artikel 7, blijft behouden.

2. Artikel 8 :

In alinea's 1 en 2, de woorden « en tevens een ambt waarneemt » weglaten.

3. Artikel 37 wordt vervangen door :

« Bij afwijking van artikel 10, worden de officieren van het varend personeel van het vliegwezen, die op eigen verzoek verdeeld werden over de categorieën van het niet varend personeel vóór dat onderhavige wet in werking getreden is, voor wat de bevordering betreft, gerangschikt in hun nieuwe categorie volgens de datums van het brevet van hun laatste graad, onafhankelijk van hun ancienniteit als onderluitenant. »

Amendements
présentés par la Commission.

1. Dans le texte néerlandais, remplacer partout le mot « *vliegwezen* » par le mot « *luchtmacht* », à l'exception de la ligne 4 du 3^e alinéa de l'article 7 où le mot « *vliegwezen* » est maintenu.

Dans le texte français, remplacer partout le terme « *l'aviation* » par les mots « *force aérienne* ».

Le mot « *aviation* » à l'article 7 est maintenu.

2. Article 8 :

Aux alinéas 1 et 2, supprimer les mots « et pourvu d'un emploi ».

3. L'article 37 est rédigé comme suit:

« Par dérogation à l'article 10 ci-dessus, les officiers du personnel navigant de l'aviation, qui ont été répartis sur leur demande dans les catégories du personnel non navigant avant l'entrée en vigueur de la présente loi, seront classés pour l'avancement dans leur nouvelle catégorie suivant la date du brevet de leur dernier grade indépendamment de leur ancienneté de sous-lieutenant. »